

# Expression artistique et cicatrices de la Première Guerre mondiale continuités et discontinuités (1919-2019) Perspectives franco-allemandes

## Künstlerischer Ausdruck und die Narben des Ersten Weltkriegs Kontinuitäten und Zäsuren 1919-2019 Deutsch-französische Perspektiven

6 - 8  
NOV  
2019

Comité d'organisation : **Gilles Buscot** (Strasbourg), **Françoise Knopper** (Toulouse), **Joachim Rees** (Sarrebriick).  
Comité scientifique : **Alexandre Kostka** (Strasbourg), **Gerd Krumeich** (Fribourg), **Jacques Lajarrige** (Toulouse),  
**Reiner Marcowitz** (Metz), **Dorothee Röseberg** (Berlin), **Anne-Marie Saint-Gille** (Lyon).

Coorganisé par : Université de Strasbourg et EA 1341 Mondes germaniques et nord-européens,  
Université de Toulouse Jean Jaurès et EA 4151 Centre de Recherches et d'Etudes Germaniques,  
Universität des Saarlandes / Institut für Kunstgeschichte.

Avec le soutien de l'IHA (Institut d'Histoire d'Alsace) et de l'Union Stiftung Saarbrücken.





## Mercredi 6 novembre 2019

Salle de conférence de la MISHA

14h-14h30 : Accueil des participants, allocutions d'ouverture et **présentation du colloque**

---

### « Cicatrices » sculpturales et picturales.

Président de séance: **Gerd Krumeich**

14h30-15h : **Joachim Rees** (Sarrebuck) :

*Die Skulpturen von Käthe Kollwitz im Spannungsverhältnis von privater Trauer und öffentlichem Gedenken.  
Die umstrittene Nutzung der 'Trauernden Mutter' in der Neuen Wache in Berlin.*

15h00-15h30 : **Olaf Peters** (Halle) :

*Nach-Krieg. Reflexe in der Kunstkritik der Weimarer Republik. Diskussion in Kunstzeitschriften  
und Kunstgeschichten (z.B. Kunstblatt und Carl Einstein).*

15h30-16h00 : Pause-Café

---

### « Cicatrices » musicales.

Président de séance : **Maryse Staiber**

16h00-16h30 : **Hélène Leclerc** (Toulouse) :

*La Première Guerre mondiale dans l'opérette de langue allemande.*

16h30-17h00 : **Gilles Buscot** (Strasbourg) :

*La Première Guerre mondiale inspiratrice de chansons (1919-2019).*

17h00-17h30 : **Andreas Hacker** (Strasbourg) :

*Mémoires sonores et commémoration bruitiste de la Première Guerre mondiale  
dans l'album Lament du groupe expérimental : Einstürzende Neubauten (2014).*

17h30-18h00 : Pause

18h00-19h00 (salle Europe de la Misha): Concert de chansons (entrée libre) :

*manifestation soutenue par le Service de l'action culturelle de l'UNISTRA (SUAC)*

---

### **Adieu la guerre, adje dem Krieg**

*La guerre de 1914-18 / der Erste Weltkrieg 14-18 en chansons*

**Liselotte Hamm** voix & **Jean-Marie Hummel** voix, accordéon, clavier.





## Jeudi 7 novembre 2019

Salle de conférence de la MISHA

---

### « Cicatrices » livresques.

Présidente de séance : **Françoise Knopper**

**9h-9h30 : Dominique Huck** (Strasbourg) :

*Des écrivains et de leur rapport à la Première Guerre mondiale : quelles traces ou quelle absence de traces littéraires la Grande Guerre a-t-elle laissée dans la littérature produite en Alsace (allemand, parler dialectal alsacien) entre 1914 et 1939 ? Une étude de cas.*

**9h30-10h : Maryse Staiber** (Strasbourg) :

*"La paix monta, la paix descendit en moi, car j'étais de bonne volonté..." René Schickele, Blick vom Hartmannsweilerkopf (1922) : réflexions d'un écrivain alsacien, européen et pacifiste sur la guerre et la paix.*

**10h-10h30 : Ina Ulrike Paul** (Berlin/München) :

*„Sprechende Einbände“. Einbandgestaltung und Rezeption klassischer Antikriegsromane des Ersten Weltkrieges.*

**10h30-11h** : Pause-café

---

### « Cicatrices » cinématographiques.

Président de séance : **Emmanuel Béhague**

**11h-11h30 : François Danckaert** (Mulhouse) :

*Nationalsozialistische Kriegskomödien? Bemerkungen zur Entwicklung des Militärschwanks im «Dritten Reich».*

**11h30-12h : Louise Dumas** (Paris 3) :

*Le cinéma de G.W. Pabst à travers Kameradschaft (1931), Westfront 1918 (1930) et Mademoiselle Docteur (1937).*

**12h-14h** : Pause-buffet

---

### « Cicatrices » dans la bande dessinée, les albums jeunesse et correspondances.

Président de séance : **Gilles Buscot**

**14h-14h45 : Marko** (auteur de bande dessinée, Paris) :

*Regarder, c'est dessiner: la Grande Guerre vue par la bande-dessinée Les Godillots.*

**14h45-15h15 : Géraldine Elschner** (auteure pour enfants, Heidelberg) :

*1914-1918: Quelle transmission? Deux exemples franco-allemands d'albums pour enfants :*

*Le casque d'Opapi et Le ballon de la paix.*





15h15-15h45 : Pause-café

15h45-16h15 : **Sybille Große/ Lena Sowada** (Heidelberg) :

*L'expression linguistique et artistique dans la communication des gens ordinaires pendant et après la Grande Guerre : lettres et graphic novels.*

16h15-18h15 : Table Ronde des jeunes chercheurs

Modération : **Anne-Marie Saint-Gille**.

**Michaela Bresching** (Rostock/Toulouse), **Nina Régis** (Toulouse), **Marion Garot** (Toulouse), **Lena Sowada** (Heidelberg), **Isabell Koch** (Düsseldorf), **Juliette Rupp** (Strasbourg).

## Vendredi 8 novembre 2019

Salle de conférence de la MISHA

---

### « Cicatrices » et représentations des lieux mémoriels.

Président de séance: **Reiner Marcowitz**

9h-9h30 : **Suzanne Muller** (Metz) :

*Behandeln, Aufarbeiten und Reparieren durch Kunst: zeitgenössische Darstellungen der vom Krieg „verletzten“ Landschaften Ost-Frankreichs.*

9h30-10h : **Emmanuel Béhague** (Strasbourg) :

*Les traces des traces de la Première Guerre mondiale : pour une politique photographique de la mémoire.*

10h-10h30 : **Françoise Knopper** (Toulouse) :

*Tourisme de guerre et représentations visuelles dans les guides Michelin.*

10h30-11h : Pause-café.

---

### « Cicatrices » dans les représentations et performances (audio)visuelles.

Président de séance : **Joachim Rees**

11h-11h30 : **Hilda Inderwildi** (Toulouse) :

*Réflexion sur une performance artistique d'Alexander Titz.*

11h30-12h00 : **Céline Papion** (violoncelliste et performeuse, Stuttgart),

**Anna Drescher** (metteuse en scène, Stuttgart) :

*Présentation de la pièce de théâtre musical interdisciplinaire «OTTO» et courte performance musicale.*

Conclusions du colloque

